

LA VOZ DE S

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.—Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

NARANJAS Y MANDARINAS

F. MAYOL & FRÈRES

(ESTA ES SU CASA)

BOUFARIK -- Alger

TELEGRAMAS:

MAYOL

PRODUCTOS DE LEVANTE

NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES
VERNAS Y DEMAS FRUTAS.

CLASES SUPERIORES

MAR Y PLANAS

TELÉGRAMAS: COLMENA

San Cristobal, N.º 18.

TELÉFONO N.º 46

CARCAGENTE-ESPAÑA



EXPORTATION
Oranges mandarines
citrons



C A S T A Ñ E R
Y
B A U Z A

CARCAGENTE - ESPAÑA
TELEGRAMAS - CASBAU
Teléfono N.º 94.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

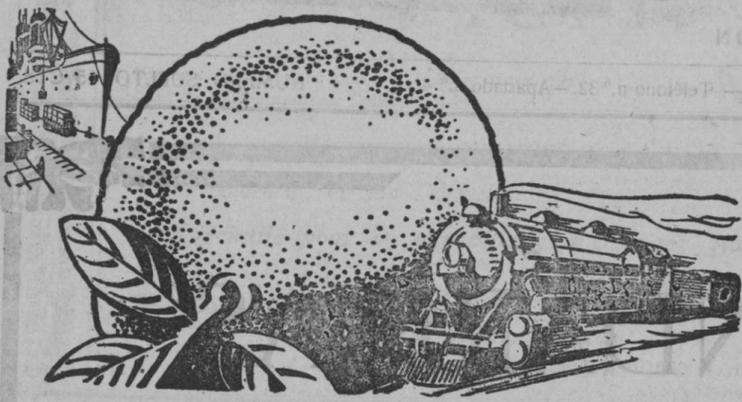
Telégramas: CREMAT= Alcira.



ALCIRA

(VALENCIA. - ESPAÑA)

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



HOTEL FALCON - Barcelona -
Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

Cours Julien, 36-38.

R. C A 242
M. C 249

MARSEILLE

Telegramas
MARCHPRIM

Teléfono
85-792

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el
patentado

UNGUENTO
MÁGICO

Desaparecen totalmente callos
durezas, ojos de gallo,
verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones inefica-
ces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'80. Por correo 2 plus

Farmacia Puerto
P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia
Petróleo Gal
evitará que al peinarse
se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



GOTAS
DIVINAS

4 o 5 gotas
usadas diaria-
mente durante
el transcurso
de 6 a 8 días
son suficientes
para devolver
a los cabellos
blancos o gris-
ses su primitivo
color, hayan si-
do rubios, casta-
ños o negros.
No mancha, se
usa como cualquier ACEITE de
TOCADOR o BRILLANTINA
Todo estuche que no sea de
color AMARILLO no es legítimo
Pídase en Perfumerías y Droguerías.
Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

EXPORTACIÓN DE FRUTAS

Especialidad en naranjas,
mandarinas y limones

Miguel Bernat S. L.

CARCAGENTE (Valencia)
(Antes ALMAZORA)

GERENTE:

RAMÓN COLOM

Telegramas: MIBERNAT

Teléfono núm. 25

“FREIXERET”

CHAMPAN DE CALIDAD

ALMACEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA

Especialidad en muebles, puertas
y persianas - Construcción de somiers
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

CUINA POPULAR DE MALLORCA

Librería Salvador Calatayud, Lluna 27.—SÓLLER.

EXPORTACION DE FRUTAS AL EXTRANJERO

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones

VIUDA DE P. CARDELL

ALBERTI-MAYOL, S. cres

DESPACHO: Calle de García Hernández, 65. --- TELÉFONO 53

ALMACEN: Calle de Burriana. --- TELÉFONO 108

TELEGRAMAS:
FRUTA---VILLARREAL

VILLARREAL (Castellón)

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.— Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

IMPRESIONES DE VIAJE

De Neuchâtel a Sóller

Poco más de las diez serían, cuando esta mañana el Rdo. P. Gil, el Sr. Galmés y yo tomábamos el tren para dirigirnos a la pintoresca ciudad de Neuchâtel.

El paisaje es espléndido. Las montañas se yerguen cubiertas de verdor: los cotos de árboles frutales tienen ya el color amarillento del otoño: en los pasturajes y hondos valles se ven multitud de vacas pastando: hay aguas limpias y claras que corren: el cielo es de plomo, triste, con amagos de lluvia... El andar del tren hace que por momentos cambie el paisaje de decoración...

Rezo mi Breviario, pues andaba un poco atrasadillo... Entretanto, mis dos amigos están comentando a su sabor, sin temor a sorplones ni espías, el avance del Proyecto de Congregaciones Religiosas, que lleva *El Debate* llegado ayer a Friburgo. Aquí, gracias a Dios, hay libertad de crítica, y se puede pensar y disentir en voz alta... Yo no tardo mucho en meterme en la interesante conversación... Estábamos todos de acuerdo...

Cerca de la una, llegamos a la encantadora ciudad. D.ª Margarita Colom de Galmés nos recibe con toda amabilidad y se muestra en extremo obsequiosa. Después de unos momentos de charla amena y regocijada, nos sentamos a la mesa. Sólo sentamos la ausencia de su esposo D. Antonio Galmés, quien hace unos días partió en su magnífico auto para Mallorca, Salpicamos la comida con sabrosos comentarios sobre España, sobre Sóller, sus hombres y sus instituciones, que yo me guardaré de repetir... *¡Qué que yo fui el más moderado.* La señora Colom de Galmés me dió quince y rayas...

No había tiempo que perder. Ya que no nos era posible visitar los principales monumentos, hemos salido a dar un paseo por la orilla del lago. El encanto más notable de esta ciudad es su lago, de vasta superficie y de íntima poesía en sus riberas. Neuchâtel, de 25.000 habitantes, goza de una situación encantadora, única; la aprulla el murmullo de las aguas y está reclinada al pie de las estribaciones del Jura. A lo largo del paseo ribereño, al cual dan sombra hermosos arces y fresnos, contemplamos los espléndidos panoramas que se nos ofrecen a la vista... Vaporcitos cruzan el lago; embarcaciones de vela latina, a lo lejos, semejan grandes gaviotas posadas sobre el cristal de las aguas... La Casa de Correos es una construcción soberbia, magnífica; hermosos arriates de flores y plantas la enmarcan de encanto y poesía... Más allá, está la iglesia católica, la catedral, de estilo gótico no muy puro, de un color de chocolate que, a mi ver, la afea bastante. Oramos brevemente ante el Santísimo Sacramento...

Según se me dice esta catedral fué levantada en terrenos ganados al lago y los protestantes contribuyeron con los católicos a levantarla: detalle que pone de relieve la convivencia y respeto que existe aquí entre las distintas confesiones cristianas.

Intentaré consignar algunas noticias sobre Neuchâtel y su maravilloso lago, que me dan mis simpáticos amigos.

En otro tiempo, el cantón de Neuchâtel era dependiente de príncipes extranjeros, aunque muy relacionado y en contacto con Suiza. Después que devino cantón federado en 1815, reconoció como príncipe natural al Rey de Prusia. Los neuchateleses soportaban a regañadientes tal autoridad; como los habitantes del resto de Suiza, querían no depender más que de sí mismos. El 1.º de marzo de 1848 se sublevaron y proclamaron la república. Daban muestras así de lo que puede un pueblo enérgico, cuando quiere ser libre.

Los neuchateleses por su carácter sociable y su ardiente imaginación se parecen a los franceses. Sus costumbres y género de vida varían según las regiones y las ocupaciones de sus habitantes. Los agricultores de la zona de la vid y de los valles bajos son de costumbres sencillas, como sucede en todas partes. La población industrial es más viva, más bulliciosa, más inquieta, sobre to-

do en las montañas. Muchos neuchateleses se han distinguido como inventores, como sabios, o como artistas. Entre los pintores distinguióse Leopoldo Robert, hijo de Chauv les-Fonds, cuyos cuadros *Les Moissonneurs* y *Les Pêcheurs* son realmente admirables. Entre los inventores, Daniel Jean Richard y Fernando Berthoud, que perfeccionaron mucho la fabricación de los relojes, cuya industria está enormemente desarrollada en este cantón.

El lago Neuchâtel está orientado de Suroeste a Nordeste como la cordillera del Jura. Sus principales golfos son los de Alvernia y de San Blas. Desemboca en el lago Bienné por el canal de la Thièle. Su longitud es de 39 Km.; su mayor anchura de 8 Km. Los trabajos de corrección de los ríos Aar y Thièle terminados en 1879, produjeron en el lago un descenso de nivel de cerca de cuatro metros, a consecuencia de lo cual se ganaron grandes espacios de terreno. Otros lagos de Suiza son más pintorescos y variados, pero ninguno posee más vastos horizontes ni refleja en el cristal de sus aguas mayor número de cimas. Del Titlis al Mont-Blanc más de ochenta cimas se yerguen majestuosamente hacia el cielo, revestidas de tonos y colores espléndidos...

Llegábamos poco antes de las cinco a la casa comercial del Sr. Galmés, dando por terminado nuestro paseo, cuando la señora Colom nos dice:

—Dense ustedes prisa. Vamos a tomar un taxi, en dos minutos estamos en La Coudre; tomamos el funicular... y subimos a Chamont.

—¡Pero si no tenemos tiempo!

—¡Hay tiempo de sobra! dijo con resolución la simpática sollerica.

Dicho y hecho. Tomamos el funicular en La Coudre. En poco más de 20 minutos estábamos en Chamont, a 1.174 metros sobre el nivel del mar. El arriscado monte está vestido de pinabets, tupidos y altísimos; el tren funicular parecía sumergido en una heudidura sombría; arriba, la línea azulada del cielo...

Salimos afuera. Sopla un viento frío, cortante, que llega hasta los huesos. Quisimos subir a la Torre de Chamont. Hay que pasar por un torno giratorio con sus barreras de hierro; no puede pasar más que una persona y para ello hay que echar por una ranura una pieza de 20 céntimos. Este paso ha dado lugar a algunas incidencias chuscas y chistosas que nos hacían morir de risa... Subimos a la Torre desde donde he podido contemplar el espectáculo más estupendo y magnífico de mi vida.

La Torre de Chamont constituye la miranda natural de Neuchâtel. En aquella hora el espectáculo no podía ser más soberbio. Un cinturón de verdura, fosca, casi negra, ceñía la superficie del lago, a nuestros pies; la ciudad se había escondido a nuestros ojos; más allá, nuestra mirada se posaba en las aguas del lago Morat; a la izquierda, la superficie argéntea del lago Bienné. Cadenas de montes que se entrecruzan y dilatan; picos que se yerguen. En el confín, los nevados Alpes; y el sol poniente de otoño que vertía una lluvia de púrpura y oro sobre la nieve lejana. ¡Qué magnífico cuadro! Todos callábamos, absortos en su contemplación. Era un espectáculo que no nos cansábamos de mirar y admirar... a pesar de que el viento frío hacíasenos inaguantable.

Antes de las siete, cenamos. Los comentarios no podían ser mas elogiosos y encomiásticos para Neuchâtel... sin dejar de hacer honor al delicioso menú... Hasta la simpática Katy Galmés en obsequio nuestro, quiso cantar *Mon Cheval*, si mal no recuerdo, acompañándose ella misma en el piano. Y tiene nueve años... ¡Qué podíamos hacer nosotros si no mostrarnos sumamente agradecidos a tanta bondad y agasajo...

Nos vino justo coger el tren. Yo estaba encantado de la excursión de hoy. Recordaba la ciudad pintoresca y hermosa, con sus barrios modernos, sus soberbios edificios, sus establecimientos de beneficencia, sus re-

nombradas escuelas, sus ricos museos de pintura, de historia, etnografía, y de historia natural; su escuela técnica de relojería y de mecánica; su Academia; su observatorio; sus monumentos públicos, sobre todo el de la República, en mármol blanco, inaugurado en 1898, con motivo del cincuentenario de la independencia del cantón...

Postdata. Las anteriores impresiones escritas en el Hotel *Le Toile d'or* de Friburgo, de regreso de la memorable excursión a Neuchâtel. Todavía permanecí un día en compañía de mi entrañable amigo D. Juan Galmés, amable esposa y angelicales hijitas Katy y María, que aprovechamos recorriendo la ciudad de Friburgo... Yo les quedo en extremo agradecido. A ellos debo que mi viaje a Suiza haya sido tan agradable.

Por la noche llegaba a Lyon. Mi cuñado D. Amador Enseñat, el Sr. Bibiloni y otros amigos, me llenaron de agasajos y de regalos... y no me dejaron hasta que el tren, a media noche salía para la frontera de España... después de un mes de ausencia.

Hoy cuesta trabajo pasar la frontera de España. En ningún país se da un trato más desconsiderado al turista... pero a uno no le queda más remedio que plegarse a la realidad... Había tomado billete de segunda de Lyon a Barcelona... pero el tren español no llevaba segundas y tuve que conformarme con un compartimiento de tercera, fétido, que tenía algo de pocilga... Paciencia! Había entrado en España...

J. PONS, Pbro.

Octubre de 1932.

De Col·laboració

Focs de Sant Antoni

¡Oh nit freda de gener!
La nit de la lluna blanca
Com la flor de l'amel·ler.
—Dissabte de Sant Antoni—
Cremi el foc an el carrer;
Que sa ximbomba ressoni
Deixant sentir sa tonada
De la cançó popular:
—Sa ximbomba ja no sona,
Ni sona ni sonarà...

Corregit de foc en foc,
Se va passant la gent,
Vent com cremen poc a poc
Els tions i rabassots
Que amb prou feines i estrades
han replegat els al·lots.
Y es sent l'antiga cançó
Com record dels anys enrera:
—Un temps tenia s'amó
Devès se Volta Piquera...

Mentres la guiterra plora
Amb ses notes de só trist
Que son de la raça mora
L'eco del seu gemegà...
Y sonen ses castanyetes
Amb son ritme alegre i clà...
A dins la calma vibrada
D'aquesta nit de gener:
—Una fadrina brodava
Feia i tornava desfer...

Y l'aire es gelat i viu;
Els nins torren sobressada
A demunt l'ardent caliu.
Y no sent el fret la gent
Que segueix sa passetjada
Cantant alegre i riguent:
Que tothom vol disfrutá
D'aquesta nit d'alegria:
—Si deis que no se cantá
Ja n'aprendé colque dia...

¡Oh nit freda de gener!
Tan transparent i estelada!
¡Nit de festa de carrer,
Que se sent dins ta negror!
El só foc de sa ximbomba
Que passa cantant l'amor!
Y encara sempre's dirá
Qu'ella malament ressona:
—Perque té sa pell de cá
Y sa canya qui no's bona...

Francisca ALCOVER MORELL

Sóller, 17-I-30

Nuestros colaboradores

EL CONFLICTO DEL CHACO

La guerra de retaguardia

La guerra es la guerra, se ha oído decir muchas veces para justificar lo que casi nunca tiene justificación. Pero la guerra no debe ser nunca la falsead, la mentira, la calumnia, convertidas en armas legales que refuerzan a las otras armas en los desastres militares.

A este procedimiento poco noble de acumular falsedades injuriosas sobre el enemigo cuando el enemigo pega—y, en el caso concreto a que nos vamos a referir luego, pega obligado por la necesidad perentoria de defender su territorio nacional, la heredad de sus mayores—a esto se le podría llamar la guerra de retaguardia, es decir, la guerra del descrédito, de las imputaciones falsas, de las insidias solapadas, de la adulteración de los hechos reales.

Y a este género de guerra se ha entregado con verdadero furor Bolivia, en cuanto ha visto que sus tropas invasoras eran batidas en todos los frentes del Chaco y eran repelidas de un territorio que no es el suyo por el ejército paraguayo, que si se encuentra metido en un conflicto armado, no es por otra cosa que por defender la soberanía nacional y la integridad de la patria.

Ya era de esperar esta ofensiva de infundios y calumnias a que se entrega la diplomacia boliviana para engañar a la opinión del mundo, tanto para engañar a su propio pueblo, que se siente arrastrado hacia una guerra impopular por las maquinaciones de una política de oligarcas entregados al oro de Wall Street.

Esta innoble guerra de retaguardia la ha emprendido Bolivia para compensarse, o al menos así lo cree, de la derrota de su ejército y para librarse un poco de las iras de su propio pueblo, que ha ido engañado a la lucha y que ahora reacciona de una manera violenta ante el fracaso de los cálculos oficiales plasmados en unos cables que aparecieron en la prensa de todo el mundo, según los cuales, después de la invasión, sería cuestión de horas el total aniquilamiento del Paraguay. Cables que aparecían llenos de bravatas y de irónicas respuestas a los neutrales rechazando todo arbitraje que no entrañase un reconocimiento tácito de la anexión de una parte considerable del territorio paraguayo.

La guerra de retaguardia, emprendida hace tiempo por Bolivia, es la que corresponde a la mentalidad de los dirigentes de un pueblo semibárbaro, en el que de dos millones y medio de habitantes, sólo 300.000 son blancos, 550.000 mestizos, "collas" o "Chollos", y el resto son indios, de los cuales 200.000 desconocen en absoluto el más elemental signo de civilización. Y avala estas afirmaciones el prestigio indiscutible de un estadista americano tan poco sospechoso de parcial como D. Conrado Rios Gallardo, en su obra "Después de la paz".

El tema favorito en esta campaña de descrédito que Bolivia lleva a cabo para consolarse, destaca, en primer término, esa infamia según la cual los heridos y prisioneros bolivianos son tratados cruelemente por los soldados paraguayos. Ese es ya un tópico desacreditado en el que nadie cree después de las solemnes, categóricas y concretas desautorizaciones del Gobierno paraguayo, el cual ha tenido buen cuidado de establecer un minucioso control que ejercen Comisiones formadas por todo el Cuerpo diplomático acreditado en Asunción, sus agregados militares, las distintas altas personalidades de la mayoría de las naciones centro y suramericanas que allí acuden a afectar estas informaciones, y los corresponsales de guerra de los más importantes periódicos de América, quienes a toda hora y en todo momento, tienen entrada franca en los diversos campamentos de concentración de prisioneros, así como en los hospitales donde encuentran asistencia médica los heridos bolivianos en las mismas salas donde son asistidos los paraguayos, y en Asunción mismo, en el local de la Escuela Militar, donde se hallan concentrados los altos jefes y oficiales del ejército boliviano hechos prisioneros por las fuerzas paraguayas.

Todo lo que se diga a este respecto de

procedencia boliviana es falso y está constantemente desmentido, en gran número de rotativos americanos neutrales por aquellas Comisiones controladoras. Hay un caso reciente y concreto, que arroja mucha luz sobre esta vergonzosa guerra de retaguardia a que tan aficionada se muestra la diplomacia del Altiplano. Los cables que desde La Paz no cesan un momento de ametrallar con noticias falsas al mundo, afirmaron que los aviadores bolivianos Belmonte y Saavedra, hechos prisioneros por los paraguayos, fueron confinados a lugares aislados del interior, donde se les sometía a toda clase de privaciones. Y todo el mundo sabe, gracias al control de los neutrales, que Saavedra y Belmonte, al igual que todos los demás oficiales prisioneros, cuyo número pasaba del centenar hace más de un mes, están cómodamente instalados en la Escuela Militar de Asunción, donde se les hace objeto de toda clase de atenciones, según ellos mismos han declarado por escrito, y por lo cual muchos no podrán regresar a su patria, por el enorme delito de haber dicho una verdad que no es del agrado de los oligarcas que detentan el poder de su país y son, antes que servidores de la patria esclavos del oro extranjero.

¿Se puede afirmar, en cambio, que los paraguayos que por las vicisitudes de la guerra han caído en poder del enemigo gocen de iguales consideraciones? Desgraciadamente, no. Porque hasta hace menos de un mes Bolivia no ha dado otra lista de prisioneros paraguayos que la de un subteniente, Fiore y doce soldados. ¿Qué han hecho con los demás? Algo de esto nos aclarará el siguiente comunicado del jefe del sector Nanawa, teniente coronel Irrazábal:

"Los soldados paraguayos Ramón Espinola y Ramón Argüello, del regimiento de caballería número 4, fueron hechos prisioneros por el teniente boliviano René Santa Cruz, y bárbaramente asesinados. Se les obligó a abrir la boca, en la que introdujeron el cañón de los fusiles, haciendo funcionar después el disparador. Sus restos presentan las huellas de esta salvaje inmolación".

Este es también un extremo comprobado por las Comisiones de neutrales.

Ejemplos como este se pueden aportar a centenares, pero no queremos cansar al lector con la penosa enumeración de tales enormidades. Basta decir que, a la brutal ofensiva de noticias falsas procedentes de La Paz, se puede oponer, y esto puede probarlo cualquiera que se tome la molestia de pasar la vista por la sección telegráfica de los periódicos, la sobriedad con que desde Asunción se informa al mundo de las incidencias del conflicto y, al mismo tiempo, es fácil observar también que nunca, hasta ahora, una noticia oficial paraguaya ha tenido que ser posteriormente rectificada, cuando las noticias del Altiplano son objeto de repeticiones continuadas y de constantes rectificaciones.

Pero la guerra de retaguardia es contraproducente y acaba por aniquilar a quien la utiliza. A la campaña de infundios bolivianizantes del Chaco, que arroja sobre el mundo toneladas de papel impreso sin control de ninguna especie, la opinión americana contesta unánimemente con el juicio que le merece el conflicto. Juicio fallado por todos los pueblos libres de América no sujetos a la tutela del oro de Wall-Street, según el cual el Paraguay, atraído a una lucha que ni quiere ni ha buscado, constituye el heraldo del Derecho americano, lucha que adquiere los contornos de una cruzada redentora de carácter continental, ya que defiende una causa en la que todo hombre civilizado no puede ver más que esto: la barbarie abatida y sepultada en las selvas del Chaco por el brazo de la civilización.

La guerra es la guerra. Pero no es la falsead, la mentira, la calumnia. Y el pueblo que empuña esas armas será un pueblo descalificado ante la conciencia de sus contemporáneos, y lo que es peor aún, ante la conciencia de la Historia.

Andrés BLAY FIGRAU

Nuestras Colaboraciones

"Vistas de Madrid"

Frio, lluvia, nieblas intensas, humedad persistente. Tales son las características del tiempo de que venimos disfrutando los mallorquinos desde bastante antes de las navidades. ¿Consecuencias? Cielo triston, ambiente hurano, desagradable. Y así transcurren los dias de las fiestas tradicionales.

Coincidiendo con el tiempo los semblanzas mas o menos gubernamentales son tambien agrios, hoscos, poco gratos. En tertulias y corrillos se comentan o lanzan noticias fantásticas, tan fantásticas que señalan para inmediato lo que todavia tardará un par de meses en producirse.

Y, ahora, a cubir la cuesta de Enero, la consabida y cada dia más empinada cuesta del mes de los frios crueles. Tenaz la crisis de trabajo, los que padecen hambre aumentan considerablemente cada semana que pasa. Menos mal que el Ministerio de Trabajo va a organizar unas Bolsas de idem que, si no sirven para dar que hacer a los parados, servirá al menos para facilitar colocación a los encargados de las nuevas oficinas.

En los corrillos teatrales se murmura. ¿Cómo no?

El Teatro Lírico Nacional cierra sus puertas. Anotemos el éxito alcanzado por sus elementos directivos, un grupo de geniales musicógrafos y libretistas que al amparo del Estado han mangoneado en nuestro primer teatro nacional causando a aquel cuantiosos gastos para hacer ópera española: Carmen, El Barbero de Sevilla...

En la función del cerrojo ocurrió algo chusco: Fleta, el gran tenor, se negó a cantar alegando que no se le cumplían los compromisos adquiridos. Otro éxito para los directores del cotarro.

En resumen: que el Estado debe continuar sacrificándose, entregando miles y miles de duros para que unos señores que se dicen músicos y dirigentes del Lírico Nacional puedan continuar en sus cargos y estrenen sus propias obras o las de sus amigos que no tendrían cabida en los carteles de otros teatros.

Creemos que para ser ésta la crónica inicial de nuestra colaboración en estas páginas, ya es bastante. Nosotros somos así. Al pan, pan, y al vino, vino. Nuestra esperanza es la de que nuestros lectores nos lo agradecerán y sabrán reconocernos, a falta de otros, el mérito de la sinceridad. Puede que nuestro recto proceder nos ocasione algún disgusto, pero ¿que les vamos a hacer si no sabemos ser de los del corro y el vaso? En algo se nos ha de conocer a los que no tenemos ni obra que estrenar ni colocación que pedir a los "escalotres" a quienes en las altas esferas oficiales se está tolerando, con condescendencia excesiva, que mangoneen y barran para casa.

CAROLUS

Madrid, 3 enero.
(De "Colaboraciones Hispania" Barcelona-Madrid.)
(Prohibida la reproducción.)

levantado una formidable tempestad. Jamás se han escrito cosas más graves contra un juez como las que publica la prensa del partido de la *Esquerra*, en cuyos medios por lo visto, se tenía la idea de que por tratarse de un partido gobernante sus afiliados habían de estar a cubierto del poder judicial. El presidente de la Audiencia Territorial, señor Anguera de Sojo, catalanista consecuente, que fué nombrado para el cargo por el propio señor Maciá en los primeros dias de la República, se ha puesto decididamente al lado del juez y está siendo el blanco predilecto de los protestatarios.

En el entretanto, la Junta comarcal procesada vuelve a reunirse para tomar acuerdos que esta vez van contra el juez y el presidente de la Audiencia. Un señor llegó a proponer la organización de una gran pita delord al Palacio de Justicia. Al fin se acordó acudir en manifestación ante el señor Maciá—quien, según dijo el proponente, no lo vería con malos ojos—mientras se destacaba una comisión de los más decididos para ir a buscar por los departamentos a los seis ediles separados del partido para arrojarlos del Ayuntamiento "a viva fuerza".

Los electores de los concejales expulsados, satisfechos quizás con la actuación de los mismos, trataron de desagraviarles el domingo último haciéndoles objeto de un homenaje. Y aquí fué Troya; los grupos de "escamots"—una organización de tipo fascista afecta al partido de Maciá—asaltan el local, comienzan a repartir silletazos y golpes de pistola y al final se apoderan de una plaza de plata y un bastón de mando que por suscripción popular se le regalaba a uno de los homenajeados, el que tiene el disjus-

to de presentarse como una y otra cosa son hechas añicos.

Nada de esto tendría importancia si solo tuviese el alcance de pleito interno de un partido; pero no se trata de eso: se trata de una ofensiva general, furiosa, audaz, contra los funcionarios que vienen sirviendo lealmente en Cataluña al Gobierno "de Madrid" o que no se prestan a favorecer la implantación de una dictadura catalanista. Le corre mucha prisa al catalanismo tener en sus manos todos los resortes del poder y o reparar si los procedimientos que emplea son violentos o son desleales. El Jefe Superior de Policía, un dia; el Obispo, otro dia. Todos, todos están siendo zarzandados rabiamente para ver si se desgarajan del tronco central y se puede conseguir que los "forasters" dejen de intervenir en las cosas de Cataluña.

Todo esto a ciencia y paciencia de los gobernantes de Cataluña autónoma, quienes también vienen estos dias haciendo alardes de menosprecio hacia España. El Sr. Maciá, afirmaba últimamente en un acto dedicado a los marineros que "mientras Cataluña, cuando era sola, fué por mar siempre invencible. España, conjunto de pueblos ibéricos, ha sido vencida muchas veces. Y el señor Pi y Suñer, consejero de Hacienda, decia en el Parlamento catalán al citar un texto: "Lo leeré en castellano, porque así está escrito, aunque ello repugne a mi interior dignidad."

H'SPACO

Barcelona 3 enero.
(Prohibida la reproducción.)

CONFERENCIA DEL CARDENAL LIÉNART

Doctrina y acción social de la Iglesia

Volviendo de hacer la visita "ad limina" a Roma, el Eminentísimo Cardenal Liénart, obispo de Lille, dió en la Catedral de Marsella, un discurso magistral sobre el tema que encabeza estas columnas y cuyo extracto nos complacemos en traducir y publicar.

Empezó antes declarando la emoción profunda que tenía por el acogimiento que le habían reservado los católicos marseleses. Después de dedicar un homenaje a Monseñor Dubourg entra en el tema de su discurso expresándose en estos términos.

«¿Por qué la Iglesia se ocupa de la cuestión social? ¿Cuáles son las grandes líneas de la acción social de la Iglesia? Tales son las dos ideas que me propongo exponer brevemente.

«Se dirige a veces a los obispos el reproche de salirse de sus atribuciones al interesarse por las cuestiones sociales. ¿Y sin embargo, no es esto una de sus atribuciones primordiales, puesto que desde hace cincuenta años la Iglesia se da cuenta de que la cuestión social aparta de ella a las almas obreras? Por consiguiente, es su deber primordial correr a su salvaguardia. La Iglesia no tiene terreno prohibido, y cuando el mundo del trabajo se aleja de ella y se le hace hostil, debe luchar para remontar una corriente tan nefasta. Hay aquí un equívoco enojoso, doloroso, contra el cual la Iglesia no puede dejar de protestar.

«Si consideramos las etapas pisadas desde cincuenta años, constataremos la carrera considerable, hasta formidable, de la vida industrial y hay razón suficiente para extasiarse sobre las maravillas de la ciencia que ha hecho realizar considerables progresos en la actividad universal. Pero, hay el reverso de la medalla, puesto que de esta carrera formidable de la máquina, el hombre ha resultado perjudicado. La revolución ha destruido las antiguas corporaciones, sin reemplazarlas, y entonces, ante la fuerza nueva, el obrero ha sido explotado, hasta aplastado; esto son los términos empleados por el Papa León XIII en su encíclica Rerum Novarum, cuando habla de la miseria inmerecida de los trabajadores, y de esta miseria inmerecida, ¿podemos encontrar extraña la consecuencia que lleva consigo una reacción tan formidable a la que hemos asistido? el obrero se ha vuelto del lado de las fórmulas exageradas y ha tomado como modelo las teorías de Carlos Marx que representan una doctrina falsa, puesto que es una doctrina de lucha.

«A estas doctrinas hay que sustituirlas por algo nuevo. Hay que crear una organización profesional pero no una or-

ganización de lucha, de clase contra clase. León XIII ha denunciado esta lucha y ha recomendado las asociaciones profesionales.

«Desgraciadamente, León XIII no ha sido escuchado, y las masas obreras no hubieran ido a otra parte si las normas directrices pontificias hubieran sido seguidas. Los sindicatos cristianos no han sido aceptados y los obreros se han vuelto socialistas. ¿Y debemos quizás extrañarnos de que por una exageración muy natural vayan actualmente al comunismo?

«He aquí el mal.
«Luego, la Iglesia no puede aceptar que este mal continúe. No puede tampoco, aceptar el permanecer extraña a este conflicto que aflige a la sociedad. De otra parte, su misión está netamente trazada.

«No le es posible admitir que las clases obreras la confundan con el capitalismo. Es amargo para la Iglesia no poder aparecer como estando igualmente dedicada a los unos y a los otros, patronos y obreros, y la Iglesia no quiere que el equívoco actual dure.

«La teoría de la Iglesia es formal: Los que no poseen los bienes de la tierra ¿deben estar privados también de los bienes espirituales de la religión a los cuales tienen derecho? No, en verdad! Por lo demás, la misión de la Iglesia es de continuar la obra civilizadora, que ha emprendido desde su fundación. Estamos orgullosos de esta civilización cristiana que es un hecho que nadie puede negar, de esta civilización que ha reformado los abusos, que ha emancipado a la mujer y ha suavizado las costumbres bárbaras. Estamos orgullosos del pasado. Pero esa civilización es un hecho que debe continuar yendo adelante: por consiguiente nuestra generación debe poner su sello en la sociedad actual, y esto es tanto más necesario que este paganismo contra el cual la Iglesia ha luchado, renace sin cesar y nuevas fuerzas destructoras atacan la familia y la sociedad.

«Si, pues, el cristianismo no conserva su fuerza positiva falta a su deber. La sociedad debe pues estar de más en más civilizada y las luchas sociales deben conjurarse. Como las naciones que en la hora actual se esfuerzan en establecer entre ellas organismos que anulan la guerra, así también deben establecerse

entre el capital y el trabajo organismos de alianza. Esta teoría no es nueva extraña. Es la continuidad de la acción que la Iglesia no ha cesado nunca ejercer, aplicando su moral a las cuestiones de su tiempo.

«Esta moral, señores, la encontramos en el Decálogo: tomad el 4.º mandamiento que defiende la familia, y por extensión podemos decir muy bien que defendiendo la familia obrera que está empinada en la lucha social y por la cual deben multiplicar los esfuerzos para dilatar diversos formas de esta actividad obrera, bien sea la habitación, bien sea en las condiciones de trabajo etc.

«El 5.º mandamiento, recomienda el respeto a la vida humana y en este respecto de la vida humana no se trata solo de ver el crimen, sino también los trabajos que gastan, la salud, las condiciones de trabajo y de vida, de consecuencias tan perjudiciales como el crimen.

«El 6.º y 9.º mandamiento, que defienden la virtud amenazada, y una de las principales misiones de los patronos es de asegurar en las condiciones de trabajo, la salvaguardia de la virtud de los obreros; pues, aquí también la Iglesia eleva con fuerza y protesta en nombre de su moral.

«El 8.º mandamiento, que trata de los contratos de trabajo, y que recuerda la fidelidad a la palabra dada.

«De esta manera, señores, la Iglesia mantiene en su tradición y en su misión al recordar los derechos y deberes de cada uno. Pero a esta moral hay que darle un conjunto y es por aquí únicamente que la Iglesia puede inmensos servicios a la sociedad.

«Tal es, brevemente expuesta, la doctrina social de la Iglesia. ¿Cuál es el programa? Organizar la vida profesional, puesto que el principio del mal reside en la desorganización.

«La profesión no está organizada y hay que especificar ante todo, que la profesión no es ni el hecho del patrono ni el de los obreros, pero el de los unos y los otros. Es por eso que la Iglesia no puede mantener su fe en una organización de lucha que pone a unos frente a otros.

«Es preciso pues, volver a empezar a construir la instrucción del mundo de trabajo. Tampoco hay que volver a las organizaciones de antaño, cuyo marco parece algo estrecho pero sí, resultante hacia los sindicatos tanto patronales como obreros a fin de aumentar la prosperidad de la profesión.

«La Iglesia induce formalmente a sus fieles a la creación de sindicatos, de manera que todos puedan colaborar con todos.—¿Por qué no ha de haber relaciones regulares entre patronos y obreros que tiendan a examinar todos los problemas; que planteen las condiciones actuales del trabajo y de esta manera la paz estaría obtenida por los sacrificios de cada uno, y no sería esto mejor que las guerras fratricidas a las cuales asistimos tan frecuentemente?

«¿Por qué la Iglesia sostiene los sindicatos obreros? Los sostiene porque quiere que la profesión vuelva a ser moral, que vuelva a ser colaboradora, que vuelva a ser restauradora, ideas generales hacia las cuales, creedme, aspiran todos los obreros.

«Crear instituciones necesarias es muy bien, pero insuficiente si las costumbres no se reforman. En lo que concierne a la vida profesional, la Iglesia digámoslo, condena el abuso del capitalismo, puesto que juzga peligroso la fuerza del dinero amontonado únicamente en pocas manos (encíclica Cuadragesimo Anno). Pide una más justa y equitativa repartición de los beneficios; suplica a los patronos de moderar sus deseos legítimos de lucro. Mas, por el contrario, dirigiéndose a los obreros, les pide a ellos también el repudiar la envidia y el odio, motivos demasiado frecuentes de conflictos; de no dejarse materializar; de tener el cuidado de la dignidad. En definitiva el trabajo de la Iglesia es de tender hacia el bien general.

«Es a este trabajo, señores, a que se os invita. La Iglesia busca apóstoles en todos los medios, tanto en los patronos como en los obreros etc., que recordarán sus deberes de unos hacia los otros.

De Colaboración

De la actualidad barcelonesa

Pero, si es la guerra

El hallazgo de un formidable arsenal de armas y explosivos y la tentativa de asalto e incendio del campo de la Aeronáutica militar en el Prat de Llobregat, constituyen un par de platos fuertes para uno o más de esos *revellions* o cenas de fin de año a que tan aficionados son los barceloneses.

El plan de agitación, anunciado públicamente para los primeros dias de este año que empieza, parece que está en marcha. Una huelga general ferroviaria, explosión de bombas, propaganda sediciosa en los cuarteles, movilización de los "sin trabajo", asaltos, ataques en cuadrilla, son los capítulos que han puesto o que piensan poner los extremistas en la historia trágica de sus audacias del momento.

Y no se esconden. Ya nos lo anunciaron oportunamente. Es la revolución social, la implantación del comunismo libertario o estatal—el que salga—por procedimientos de violencia. Es la guerra contra la sociedad, contra la civilización actual, declarada con bético aparato desde las columnas de "Solidaridad Obrera", que con toda la responsabilidad que le da el ser órgano oficial del aparato-sindicalismo, nos dió a los españoles, desde un editorial que publicó el 23 de noviembre último, que había comenzado la batalla "utilizando—por su parte—todas las armas, sin detenerse ante ningún procedimiento, cueste lo que cueste... por dolorosas que las incidencias del combate sean".

Rusia—que parece haber declarado a España hija adoptiva y predilecta suya—también nos declara la guerra. En Moscú se reunió hace pocos meses la 12.ª Asamblea plenaria del Komintern para adoptar una serie de resoluciones a favor "de la tarea fundamental, que consiste en conquistar la mayoría de la clase obrera con vistas a la lucha por la dictadura del proletario", tarea que "debe y puede hacerse prontamente" en algunos países, "especialmente en España". El periódico soviético *Pravda* dice que "los combates para los cuales es preciso se prepare el Komintern, serán mucho más graves que hasta ahora, y en una serie de países, decisivos".

Así es que no hay que extrañarse de cuanto ocurre. En Barcelona, al menos donde ofrecen una mayor visibilidad las manobras del anarquismo, no nos extrañamos ni poco ni mucho.

Lo que si nos produce estupor es el ruido tan descomunal, que hace tan poca gente. La F. A. I. (Federación Anarquista Ibérica) que en un congreso o reunión que se celebró hace medio año declaró no tener más allá de tres mil afiliados en toda España, nos tiene en jaque a más de veinte millones de españoles. Esto, esto es lo sorprendente, no el origen y los objetivos de los movimientos de estos dias.

La C. N. T. en Cataluña está triturada,

Las envidias, los personalismos de sus dirigentes le han matado. "Trentistas", "faitas" "trotzkistas" y otros cuantos istas se han encargado de llevarla a su actual estado. Se pretendió imponer el paro en el Ramo Textil y Fabril, que cuenta en Cataluña con 200.000 trabajadores y después de intentar tres veces celebrar asamblea para adoptar el acuerdo, solo pudieron reunirse tres centenares de obreros que dijeron que no. Se intenta repetidamente la huelga en tranvías y autobuses y se fracasa siempre por falta de solidaridad. Viene la huelga de ebanistas y los dirigentes anarquistas ven como los trabajadores del oficio se desentendían de ella. Pestaña, el famoso líder, acaba de ser expulsado del Sindicato de metalúrgicos a que pertenecía. Los sindicatos se dan de baja en bloque. Nadie se entiende en esta babel.

Pero... ¿entonces con que masa se cuenta para la revolución social? ¡Ah! con ninguna. La masa no cuenta en esto. Basta con tener una cosa: dinamita.

Con dinamita se esta manteniendo actualmente un conflicto en Barcelona a despecho de los propios huelguistas, que de muy buena gana estarían en sus talleres. El paro en la industria de la ebanistería lo están imponiendo a fuerza de bombas, de muchas bombas. Los patronos ebanistas están aterrorizados, y se niegan ahora a recibir en su casa a los que huelgan.

Y esto mismo es lo que se pretende hacer en toda España. Que los patronos cierren la puerta. Los obreros podrán, fallar volver la espalda a los extremistas, pero ¡que importa! la clase patronal, maltrecha, asustada, puede declarar la huelga general de su dinero, que sería para los anarquistas la más fructuosa de todas las huelgas. Y a eso se va.

Mar de fondo

Agitado en demasía anda estos dias el mundillo político catalán. El procesamiento de la Junta directiva de un partido político, con las consecuencias que ello ha traído, han producido un verdadero hervidero de pasiones.

En el mes de septiembre último la Comarcal de la *Esquerra*, reunida en tribunal de honor, expulsó del partido a seis concejales, acusados por ella misma de haber cometido ciertas inmoralidades administrativas en el ejercicio de su cargo. Se rebelaron los expulsados contra la medida, y a su vez fueron lanzando públicas acusaciones contra sus acusadores; hasta que uno de ellos—de los expulsados—decidió que rellenarse contra la Comarcal por injurias y calumnias. Y, naturalmente, el juez, ante el que no habrán podido probarse las acusaciones de que se hicieron objeto al querellante, se ha visto impelido por la parte perjudicada a dictar auto de procesamiento.

Nunca lo hubiera hecho. La medida ha

«La hora es grave. Si estos apóstoles no se encuentran, hay que temer que nuestra sociedad, que recibe actualmente golpes que la conmueven tan profundamente, no venga a hundirse en el desorden y en la sangre. La crisis dolorosa que atravesamos, si no llamamos a la moral cristiana, conducirá el mundo

a la ruina. Est e llamamiento, la Iglesia lo renueva encarecidamente, pues permanece en su misión que era de hacer adelantar la civilización cristiana»...

Diciembre 1932

De «Le Petit Marseillais» traducido para LA VOZ DE SÖLLER.

FLOR DE RECUERDO

A la memoria de Madre Aurora

Cuando han empezado a florecer los almendros y a llorar sus blancos pétalos sobre la tierra húmeda por las recientes lluvias, y en esta mañana en que han amanecido las montañas plombradas de nieve sus cúspides más altas, por el sereno luminoso que dejara en pos de sí la caravana real de los Magos de Oriente, un alma blanca como los pétalos caídos de los almendros, cargada con la nieve de los años como las montañas nuestras, ha emprendido el camino hacia el infinito dichoso, que vislumbra tantas veces con la fé a través de sus ojos cansados...

El reloj de la eternidad ha sonado esta vez por Madre Aurora, la antigua profesora del Colegio de M.M. Escolapias, la que llevara aquí medio siglo de existencia, la que tanto ha trabajado por el bien de la juventud femenina sollerense. La primera campanada del reloj dejase oír el lunes de Reyes que fué el día que se puso mal, y desde aquél, ha ido consumiéndose lentamente como una lámpara ante el altar. Su muerte ha sido como su vida: dulce, quieta, sin ruido. Tal era cuando iba por el mundo, que, sin saber porque, daba la impresión de que siempre andaba de puntillas... Y el Corazón de Jesús, al que ella amara tanto, al que con tanto amor cuidara de su altar, al que con tanto celo promoviera sus fiestas y su gloria, ha bajado a

buscarla en viernes, día a El especialmente consagrado.

Toda su vida fué de oración y trabajo. Decíanos tres días antes de co-gerle el mal: «Dos cosas te pido a Dios solamente: que me deje morir en casa y que me lleve al cielo». La primera ya la tiene conseguida; y la segunda no hay duda que por la misericordia infinita y sus muchos méritos adquiridos, la habrá obtenido también...

Pero, las que hemos ido a clase con ella elevemos en su favor las oraciones de sus labios aprendidas, (es la única manera de pagarle en algo lo que por sus discípulas ha hecho). ¡Nos enseñó tanto a rezar!... En estos cincuenta años, ¿a cuántas secciones de niñas no ha preparado para la primera Comunión, que es el día más feliz de la vida? Y esta felicidad tenía su parte de deuda a Madre Aurora... Ya que tantas llevamos su recuerdo unido al de los felices días de nuestra vida de colegialas, elevemos nuestras súplicas para que ante Dios, se acuerde de sus discípulas, la que ha emprendido hoy el camino de la eternidad por el blanco sendero de las nubes, de las montañas con nieve y de las flores de almendro deshojadas...

UNA EX-DISCÍPULA

Hoy, viernes 13 - I - 33

CRONICA GENERAL

De política local

Según parece, en Söller hay crecido número de vecinos que se está incorporando a las filas tradicionalistas. Se trata de elementos jóvenes, sanos y pertenecientes a distintos sectores sociales.

Pretenden montar la oportuna agrupación sollerense, en la misma forma como se ha hecho ahora en Binisalem y Capdepera. Han asistido a distintos actos tradicionalistas celebrados en Palma, y se proponen celebrar un mitin en Söller cuando venga a Mallorca el elocuente orador carlista y Diputado a Cortes Sr. Lamamie de Clairac.

Según rumores, dichos elementos proyectan apoyar al partido de la Unión de Derechas en toda contienda electoral.

Con el fin de tratar de la reorganización del Partido maurista de esta ciudad, mañana domingo a las 4 de la tarde, se celebrará una junta general extraordinaria en el local de dicho centro sito en el Paseo de la República.

Entre los políticos locales existe cierta expectación para saber la orientación que tomará el que hasta hoy ha sido el primero de los partidos políticos de esta localidad.

Desde hace algunas semanas vienen celebrándose reuniones entre los primates de dicho partido. En ellas, uno de esos señores dijo que había hablado con un jefe político de la localidad quien se mostraba dispuesto a una alianza con el partido maurista; los reunidos contestaron que de momento conceptuaban mejor no entrar en alianzas con nadie. Otro socio insinuó la conveniencia de que el partido se afiliera a las huestes que acudilla un conocido jefe republicano-conservador y otros hablaron de unificarse con el partido de derechas de Söller. Pero la mayoría fué de opinión que era más conveniente, interim se disipaba la nebulosa que acudilla un conocido jefe republicano-conservador y otros hablaron de unificarse con el partido de derechas de Söller. Pero la mayoría fué de opinión que era más conveniente, interim se disipaba la nebulosa que

ofrece la política nacional, mantenerse a la expectativa, pero eso sí, dispuestos a mantener siempre las doctrinas de su malogrado y egregio jefe D. Antonio Maura y Montaner y a colaborar en posibles elecciones con elementos de derecha. Ese criterio, será seguramente el que prevalecerá en la junta de mañana.

Además en una de dichas reuniones se acordó nombrar a tres señores socios de mucha significación en el partido para que designen los señores que deben formar el Comité que debe dirigir la agrupación y que en la citada junta de mañana se ha de nombrar.

Las reuniones celebradas se han venido celebrando con la armonía que siempre ha caracterizado al partido maurista local, lo que asegura que con la resolución que mañana se tome aquel no sufrirá el menor desgaste.

Cine «Fantasio»

Siempre efectuándose con mucha rapidez las obras de construcción de este local.

La Dirección asegura que a mediados del próximo mes de Febrero ya podrá inaugurarse.

Amortización de obligaciones

El domingo último tuvo lugar en el «Círculo Sollerense» la amortización de 58 obligaciones emitidas por dicha sociedad el día 1.º de Octubre de 1930.

10	78	134	193	220	272
11	79	135	196	230	277
15	83	136	197	245	278
23	88	144	199	246	293
37	97	147	203	251	294
41	113	166	204	252	300
43	116	168	207	253	303
52	117	170	212	259	306
60	119	172	216	261	
73	131	186	219	265	

Dichas obligaciones serán satisfechas durante todos los días de 8 a 9 noche en el local social.

Sobre un hallazgo

En nuestro último número publicamos un aviso anunciando el hallazgo de un hermoso imperdible en el Cine Victoria proponiéndose la dirección de tal coliseo devolverlo a quien acreditara ser su dueño.

Hoy tenemos la satisfacción de anunciar que ha aparecido el dueño de dicha alhaja valorada en unas 400 pesetas, mereciéndose consignar no solo el rasgo de honradez que ello significa por parte del Director del Cine Victoria D. Teodoro Ferrer, sino también la loable actitud del mismo al negarse inclusive a que el interesado satisficiera el importe de la inserción del anuncio en que apareció la noticia del hallazgo.

La propietaria del imperdible nos ruega que desde estas columnas testimoniemos su gratitud hacia D. Teodoro Ferrer y señora por su honorabilidad.

Ir por lana...

La guardia civil del puesto de Söller comunica al señor Gobernador que: Gabriel Ferrer Torres, vecino de Söller, le denunció que un individuo requería en forma molesta y desde hacía varias veces a su esposa para fines deshonestos.

Puestos de acuerdo marido y mujer para escarmentar al individuo en cuestión combinaron una sorpresa.

Así las cosas, a las nueve de la noche, se presentó el individuo en el cuarto dormitorio insistiendo en sus pretensiones e intentando perseguir a la mujer, pero, se encontró con el marido provisto de un buen palo con el que le descargó sendos golpes y la mujer con un garrote que tampoco hizo mala faena.

Resultado con varias heridas que el médico que le curó calificó de pronóstico reservado.

El apaleado en sus declaraciones dijo que la mujer le había llamado para que le ayudara a cambiar un ropero y que al poner pie en el dormitorio el marido le descargó el

primer garrotazo y que luego continuaron pegándole marido y mujer, hasta que pudo escapar del asedio.

El hecho fué puesto en conocimiento del Juzgado y a su disposición el agresor, agredido, los palos y unas tijeras con que el agredido intentó defenderse.

Bailes en el Gran Café Central

Del Gran Café Central de D. Damián Deyá recibimos la siguiente nota para su publicación:

«El próximo martes día 17 festividad de San Antonio Abad, tendrá lugar en el «Café Central» la inauguración de la serie de bailes que tendrán lugar en este favorecido salón durante la presente temporada de carnaval.

No habiendo sido posible contratar ninguna de las orquestinas de la localidad, dichos bailes serán amenizados por una orquesta de reciente formación que se denominará «Orquestina Central», integrada por Piano, Violín, Trompeta, Trombón y Jazz, dirigida por D. Domingo Rullán.

El segundo de la serie, tendrá lugar el próximo día 22.

No dudamos que dichos bailes constituirán un éxito mayor aún si cabe, que los celebrados en anteriores temporadas».

Matadero Municipal

Desde el día 7 al 13 de Enero, se han venido sacrificando en el Matadero municipal, las siguientes reses:

Corderos	131
Ovejas	3
Carneros	2
Cabritos	3
Ternereros	2
Cerdos	2
Total	143
Aves	72
Conejos	19

Bendición de caballerías

El martes, festividad de San Antonio Abad, tendrá lugar a las dos de la tarde el popular acto de la bendición de vehículos, caballerías unidas a vehículos y caballería mayor y menor.

El itinerario que se seguirá será el de costumbre.

Un gran Hotel

Por informes particulares que obran en nuestro poder nos enteramos que desde hace algún tiempo nuestro apreciado amigo el acaudalado propietario D. Pedro J. Castañer Ozonas está practicando una reforma general en su magnífica finca *Ca'n Paloni* sita en el término de Deyá, con objeto de convertirla en un modernísimo hotel.

Cuanto conocen dicha finca se darán completa cuenta de su magnífico emplazamiento para ser destinada al fin que se propone el Sr. Castañer. Su frondoso y extenso pinar, la playa inmediata que se ve estando debajo hermoso y típico parral y su proximidad a los más bellos puntos de Mallorca, harán de dicho hotel un importante centro veraniego, al que concurrirá el turismo más distinguido y de más gusto.

Según referencias la inauguración del Hotel será dentro la próxima primavera o a principios de verano.

Aviso a los radio-escuchas

Se pone en conocimiento de los señores radio escuchas que a partir del primero del actual queda abierta la cobranza del impuesto sobre aparatos radio-receptores cuyo periodo termina el 31 de marzo.

Como no ignoran, están obligados a satisfacer dicho impuesto en el plazo fijado. De lo contrario incurrirán en las sanciones que señale la ley.

La patente de automoviles

La recaudación voluntaria de la Patente Nacional de Circulación de Automoviles, correspondiente al primer semestre del año actual, tendrá lugar en esta Provincia durante los días desde el siete al veinte y uno del presente mes, ambos inclusive, pudiendo los propietarios proveerse de la Patente en las Oficinas recaudatorias de costumbre establecidas para el cobro de las demás contribuciones e impuestos en las Zonas de los Partidos judiciales a que pertenecen los pueblos donde figura matriculados sus coches para la exacción de las mismas.

Los que dejen transcurrir el citado 21 del presente mes, sin proveerse de su correspondiente patente, incurrirán en apremio sin más notificación ni requerimiento con el recargo del 20 por 100 por único grado quedando este reducido al 10 por 100 si lo satisfacen durante los días que transcurran del 27 de este mes al 5 del próximo febrero, ambos inclusive.

En Söller tuvo lugar la cobranza el día 11 de los corrientes. Los que no retiraron sus correspondientes papeletas pueden hacerlo en la capital durante la fecha señalada.

Teatro «Victoria»

El sábado y domingo últimos pasase en este local abundante programa de cine: obtuvieron gran éxito la película hablada en español *La Aída* hermosa drama desarrollado en tierras castellanas y la comedia en inglés *Un As en las nubes* por Billie Dove y Chester Morris. Otras películas completaron el programa.

El jueves se pasó en este local el mismo programa que días antes se había venido proyectado en el Born de Palma consistente en dos extraordinarias películas sonoras tituladas *La Confidente* por Claudette Colbert y *El Fraude* por Tallulah Bankheaf. Fué muy aplaudido por el público.

A esta función concurrió gran número de turistas de habla inglesa, por darse el caso de que una hermana de Tallulah Bankheaf,

intérprete de la película, pertenece a la colonia inglesa de Söller, y asistió en unión de sus compatriotas a la función. Al final de la película sonó una estruendosa ovación, que agradeció la hermana de la intérprete.

La Dirección de este teatro, atendiendo a un ruego hecho por nosotros en nombre de distintos vecinos nos encarece hagamos público que muy en breve tendrá lugar el repris de la bellísima película de paz *Remordimiento* por Philips Holmes, Lionel Barrimore y Nacy Carol.

Para las funciones de hoy y mañana, recibimos de la Dirección la siguiente nota:

«La Empresa se complace en presentar al distinguido público sollerense el gran super-film de extraordinario éxito en París y principales teatros de España que lleva por título «El Rey del Betún» dialogada en francés.

Es la película cumbre del famoso cómico Georges Milton el «As» de los mimos, considerado por la prensa extranjera como el innovador de un arte nuevo y original para provocar la risa.

«El Rey del Betún» es una comedia divertida, muy bien presentada, en la que abundan las canciones de gran espíritu francés y la música moderna, alegre e inspirada, hace sea una película que satisface grandemente al espectador.

Dará complemento a este grandioso programa otras interesantes películas».

«Acción Obrera»

El Sr. Presidente de esta colectividad proletaria, D. Francisco Castañer, nos manifiesta que hoy sábado, por la noche, se inaugurará en su local social la proyección de cine a base de películas instructivas.

Se nos encarece hagamos público que quedan invitados a dicho acto todos los señores socios igualmente que sus respectivas familias y simpatizantes.

Las próximas elecciones

Parece que es propósito del Gobierno celebrar las elecciones el último domingo de abril. Todos los trabajos dependientes de la Dirección de Estadística están terminados, y sólo falta que las Diputaciones provinciales remitan las pruebas de las listas electorales para corregirlas.

La Junta municipal del Censo electoral de esta ciudad, se reunirá el día 31 de los corrientes para la designación de locales para Colegios electorales. Hay que consignar que este año se tendrá que habilitar más del doble de locales que el año anterior, a causa de que el Censo ha aumentado de seis millones a doce y medio de votantes por el incremento del voto femenino.

La misma junta expondrá al público el día 20 de febrero próximo las tres listas prevenidas en el artículo 34 de la Ley electoral, las cuales permanecerán expuestas diez días y durante ese plazo podrán formularse las reclamaciones que procedan.

Línea aérea postal Mallorca-Barcelona

Una noticia que seguramente será muy bien recibida por los sollerenses residentes en extranjero es la de que existe el proyecto de establecer una línea aérea postal que una Mallorca con Barcelona, la que enlazará a su vez con las líneas de Barcelona a Madrid y a Sevilla, y próximamente a Marruecos y Canarias.

También se trata de establecer de una manera definitiva el transporte de la correspondencia que ya actualmente se efectúa por la línea Barcelona-Madrid, lo que permitirá que la correspondencia epistolar llegue a este último punto el día siguiente de su salida de Palma, y asegura los enlaces con los trenes expresos de las diferentes líneas, a fin de que con dos fechas como máximo pueda llegar la correspondencia desde Mallorca a cualquier extremo de la Península.

La huelga de tejedores

Como ya adelantamos en el último número de este semanario, el lunes entraron a trabajar en sus respectivas fábricas los obreros y obreras del arte textil. Durante toda esta semana el trabajo se ha desarrollado con absoluta normalidad.

Ya dijimos y nuevamente lo repetimos, que nos alegramos de que el conflicto se solucionara. Y al alegrarnos lo hacemos sin reparar en que condiciones tuvo lugar el ingreso del personal, ni mucho menos. Si los huelguistas en esta huelga hubieran conseguido el maximum de sus pretensiones, igualmente nos hubiera satisfecho la solución. Sólo nos interesa que reine armonía entre obreros y patronos y que subsista la paz social que siempre ha distinguido a esta ciudad.

Teatro «Defensora Sollerense»

Muy celebrada fué la hermosa película *La Dama de una noche* por Francesca Bertini que el sábado y domingo últimos se estrenó en este cine. La gentil artista demostró hallarse aún en pleno dominio de sus antiguas facultades. Completaron el programa una película de dibujos animados y otra sincronizada de Stand Laurel y Oliver Hardy.

El miércoles tuvo lugar el estreno de las siguientes y hermosas películas *Jardín de rosas* (en tecnicolor); *Jugar con fuego* por Joan Granford y la cómica *Huye Faldas* por Charles Chasse y Carmen Guerrero.

De la Empresa recibimos la siguiente nota:

«Hoy y mañana se proyectará en este salón el siguiente programa:
1.º Una revista sonora.
2.º *El Secretario de Madame*.
3.º Dibujos animados.
El Secretario de Madame es una excelente película de amor de reconocida fama.

Pocos serán los que no la hayan oído nombrar y elogiar por lo excelente de su argumento y lo esmerado de su interpretación. Las escenas magistralmente dirigidas, se suceden con marcado orden, y el público las sigue ávido hasta el desenlace sorprendente.

Es un gran film».

Una buena adquisición

Una Comisión de elementos de la sociedad patronal «Albañilería de Söller» integrada por su activo presidente D. Juan Casasnovas, D. Guillermo Morell y D. Martín Cifre, se trasladó a Barcelona adquiriendo a cuenta de dicha sociedad, una máquina machacadora de piedra, combinada con un excelente motor de aceites pesados, de 12 HP y de la marca Hispano Suiza.

Dicha máquina posee un molino, último modelo, que dará por producto en una hora: un metro y medio de arena, cuatro metros de gravilla y seis metros de piedra machacada, todo a la vez.

Esta casi seguro que se instalará en el *Pre-dio de Sa Mola*.

Con esta adquisición se facilitará mucho la buena marcha de las construcciones.

En el próximo número procuraremos ofrecer a nuestros lectores más detalles, cosa que no podemos hacer hoy por falta de espacio.

De momento enviamos nuestra enhorabuena a los patronos albañiles.

Para el próximo número

Para publicar en el próximo número nos queda en cartera un artículo de D. José Serra Pastor, titulado *Colofón*, respecto al asunto de las aguas, el cual no nos ha sido posible insertar en este número por resultar algo extenso y recibirlo muy avanzada la semana, cuando ya disponíamos de poco espacio.

Noticias Religiosas

La fiesta de la Sagrada Familia

El domingo pasado, con gran solemnidad se celebró en la iglesia parroquial la fiesta de la Sagrada Familia, vulgarmente conocida con el nombre de *fiesta de ses Capelles*.

Al pie de la verja y a ambos lados del altar mayor, en los hermosos retablos fueron colocadas las *capillitas*, adornadas de flores y follaje y hermosamente iluminadas.

Por la mañana, hubo solemne misa de comunión para los coros de la Visita Domiciliaria, siendo muchos los asociados que se acercaron a recibir el pan de los Angeles.

A las diez, después del canto de Tercia, se dió comienzo a la misa mayor, siendo el celebrante el Rdo. Vicario D. Jorge Company, asistido de los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol. La música de capilla ejecutó una misa a voces y ocupó el púlpito el Rdo. D. Andrés Casellas, pronunciando un hermoso panegirico de la Sagrada Familia.

Por la tarde, después de solemnes Laudes con órgano, se practicó un devoto ejercicio a la Sagrada Familia, finalizando tan piadoso acto con el himno *Te Deum*.

Felicitarlos a la Asociación de la *Visita Domiciliaria* por la magnífica fiesta celebrada en obsequio de la Sagrada Familia; y al propio tiempo enviamos nuestra enhorabuena al Rdo. Director de la misma D. Pedro Lucas Ripoll, quien con tanto celo promueve los cultos de tan simpática festividad.

La novena de San Antonio

Mucha es la concurrencia que diariamente asiste a la novena del santo eremita, comenzada el sábado último.

La predicación corre a cargo del elocuente orador sagrado Rdo. D. Andrés Casellas. Probu quien consigue interesar de veras a los fieles con los atractivos temas magníficamente desarrollados.

El sábado último habló del lujo del que dijo es la ruina de las familias ricas, de las familias obreras y de los pueblos, comparándolo con la humildad de San Antonio Abad.

El domingo trató de los deberes de los amos y los patronos, del salario familiar y de la Caridad de San Antonio para con los pobres.

El lunes explicó en que condiciones tiene que darse el salario familiar, teniendo en cuenta que el obrero no puede aceptar ni el amo ofrecerle un salario que no sea suficiente para sostenerse a sí mismo y a su familia. Relacionándolo con ese tema habló de la pobreza de San Antonio.

El martes desarrolló el siguiente tema: «El trabajo.—Deberes del obrero.—Penitencia de San Antonio».

El miércoles demostró que el remedio proclamado por el socialismo no puede admitirse porque es perjudicial al mismo obrero quien debe desear dichas sugerencias. Al efecto habló de las tentaciones de San Antonio que supo vencer.

El jueves desarrolló el siguiente tema: La implantación del Socialismo sería el triunfo de la tiranía y de la más ominosa esclavitud.—Mas tentaciones de San Antonio Abad.

El tema de ayer noche fué el siguiente: Jesucristo no fué nunca socialista.—Caridad de la Iglesia Católica.—Multiplicación de pequeños propietarios.—Celo de S. Antonio por la gloria de Dios.

Mañana domingo, se dará comienzo a la solemne oración de Cuarenta Horas dedicadas al glorioso Abad, a intención los dos primeros días de la piadosa señora D. Antonia Canals.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Con el fin de contraer matrimonio llegó de Belfort nuestro joven y apreciado amigo, el comerciante D. José Borrás Mayol.

Procedente de Nevers y Carcagente llegó el domingo último nuestro apreciado amigo el propietario D. Gabriel Darder Vicens.

En su compañía y procedente de Nevers llegó su hijo D. Vicente, quien se propone pasar en Sóller una temporada junto a sus familiares.

Procedente de Poitiers regresó el sábado último nuestro joven amigo D. José Busquets Vicens, acompañado de su encantador hijo Bartelemu.

De Villarreal de la Plana llegó el jueves nuestro buen amigo D. Miguel Mayol Puig, de la importante firma expedidora de frutos "Mayol y Coll".

Damos a todos la bienvenida, deseando que su estancia en ésta les sea grata.

SALIDAS

El miércoles embarcó para Saint Brieu (Francia), donde posee sus negocios, nuestro buen amigo el propietario D. Lucas Florit.

En su compañía y para dedicarse al comercio en su establecimiento salió el joven D. Vicente Mayol.

Acompañado de su bella hermana, señorita Antonia salió el mismo día para Marsella nuestro distinguido amigo el joven comerciante D. Martín Enseñat.

Deseamos que disfruten de feliz estancia en el punto a donde se dirigen.

MEJORÍA

Se halla mejorada de la operación que le practicó el Dr. Alorda, la distinguida esposa de nuestro estimado amigo D. Magín Castellet, jefe de la Estación en Palma del Ferrocarril de Sóller.

Lo celebramos.

NATALICIO

En Oliva (Valencia) ha nacido una preciosa niña hija de nuestros queridos amigos los felices consortes D. Miguel Estades-Colom y D.ª Rosita Baño Sendra, a la cual se ha impuesto el nombre de Rosita.

Reciban los señores padres, abuelos y demás familia nuestra enhorabuena.

NECROLÓGICA

Rda. Madre Aurora Navarro de San José. La noticia del fallecimiento de la religiosa escolapia M. Aurora Navarro de San José, ocurrida ayer, produjo honda conternación al ser conocida.

En Agosto del año pasado, la finada celebró sus bodas de oro recibiendo cariñoso homenaje, de tres generaciones en público acto que revistió elocuente y emocionante esplendor.

Hacia unos días que su salud había sufrido honda sacudida, a consecuencia de la cual presintió ella un fatal desenlace. Vió cumplidos sus reiterados deseos de morir en su residencia de Sóller donde pasó toda su juventud y vejez, rodeada del amor de sus Rdas. Hermanas en religión y del cariño de sus discípulas.

La extinta nació en Vendrell (Tarragona) el día 6 de Diciembre de 1860. Profesó en 30 de Agosto de 1882 y llegó a Sóller el día siguiente.

El historial de su labor pedagógica es por demás brillante y sabido para repetirlo ahora. Fue una excelente maestra que supo sembrar la buena semilla y hacerla fructificar, hermosa y sana, en el corazón de sus educandas.

Esas tres generaciones que se han alimentado de sus enseñanzas y consejos recordarán a M. Aurora como una suerte de providencia maternal, de la cual se han recibido grandes beneficios intelectuales morales y religiosos; y sus Hermanas en religión no podrán olvidar a la abnegada compañera llena de humildad y mansedumbre y modelo de piedad que por espacio de 51 años se ha dedicado a una árdua labor con un entusiasmo y pericia inigualables.

En este mismo número, una distinguida ex-discípula suya publica unas bellísimas cuartillas escritas a los pocos momentos de su fallecimiento, cuando la sorpresa era más viva y el dolor más amargo. El lector en ellas, encontrará en fluidas frases todo un poema que es mezcla de cariño y dolor.

Descanse en paz la piadosa Madre Aurora, y al enviar nuestro pésame a la Rda. Comunidad de Madres Escolapias, unamos nuestras preces a las suyas para que Dios premie con el premio de la Gloria los méritos de la finada.

En el momento en que escribimos estas líneas, y a punto de cerrar la edición, ha terminado el solemne funeral celebrado en sufragio de su alma en la iglesia de las MM. Escolapias, y va a procederse a la conducción del cadáver al Cementerio, acto que promete ser muy lucido y que reseñaremos en el próximo número.

De Fornalutx

UN TIO VIVO

Se nos entrega la siguiente nota:

«Un vecino de esta villa llegado, hace unos días de Francia por vía de Barcelona pone en conocimiento de los sollerenses y fornalutgenses que vengan o vayan al extranjero anden con cuidado en Barcelona, pues él, hallándose en el vapor en unión de un sollerense y otro compañero natural de Andraitx, fueron engañados miserablemente por un individuo natural de Sóller cuyo nombre respone a las iniciales de P. M. y quien ha vivido en algunos puntos de Francia, el cual conociendo a nuestro compañero de Sóller a quién saludó, alegando necesidades momentáneas, consiguió respectivamente de nosotros distintas sumas de dinero que le prestamos de buena fé. Luego nos hemos enterado que se trata de un vividor que nos pegó un timo.

El indicado vecino, al hacer público el engaño, lo hace animado por el deseo de evitar que ningún sollerense o fornalutgenese que desconozca al interesado, pueda ser objeto del engaño que a nosotros afectó.

NOTAS DE SOCIEDAD

Salidas

Con el fin de reanudar sus tareas comerciales salió para Carcassonne nuestro distinguido amigo D. Antonio Colom.

También salió el mismo día para el extranjero el joven D. Pedro Amengual.

Llegadas

Hemos tenido el honor de estrechar la mano a nuestro amigo D. Antonio Ginestra quien procede de Roanne.

También se encuentra entre nosotros el comerciante D. Gabriel Mayol que ha venido de Le Mans (Francia) para abrazar a su señora madre y hermanos.

Natalicios

Los esposos D. Bernardo Cabot y D.ª Francisca Sastre han visto aumentado su hogar con el feliz nacimiento de un hermoso niño al que se ha puesto el nombre de Bernardo.

Reciban sus señores padres y familiares nuestra enhorabuena.

El hogar de los esposos D. Miguel Amengual y D.ª Margarita Puig también se ha visto aumentado, con el nacimiento de una hermosa niña a la que se llamará Margarita.

Enviamos a sus señores padres y demás familia nuestro parabién.

El tiempo

Desde hace unos pocos días reina un frío propio de los más rigurosos días invernales.

Los días son inseguros y en muchos ratos llueve.

El Corresponsal

Del Puerto de Sóller

Fiesta de la Sagrada Familia

El domingo último se celebró en la iglesia de esta barriada la fiesta de la Sagrada Familia.

Por la mañana hubo misa de comunión general que se vio muy concurrida.

A las nueve se dijo solemne misa mayor, que cantó el Rdo. D. Nicolás Frau, Vicario del Puerto quien pronunció bellísimo sermón apropiado al acto.

El hermano Don Juan Alcover, Filipense, acompañó en el armonium la misa de «Angeles» y otras bellas composiciones religiosas.

Por la tarde se rezo el rosario, practicándose devoto ejercicio dedicado a la Sagrada Familia.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Bibliotecas Públicas Gratuitas

Durante el mes de Diciembre las 10 Bibliotecas públicas gratuitas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecidas en las Islas Baleares han prestado sus servicios a 14.507 lectores clasificados en la forma siguiente: 7.791 hombres, 2.485 mujeres y 4.231 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños 3.530, Obras generales 1.539, Filosofía 280, Religión 208, Ciencias sociales 412, Filología 373, Ciencias puras 691, Ciencias aplicadas 643, Bellas Artes 466, Literatura 7.105, Historia y Geografía 1.211.

En total han sido consultadas o estudiadas 16.462 obras.

Biblioteca Popular Gratuita

Durante el pasado mes de Diciembre la Biblioteca popular gratuita que la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros tiene establecida en Sóller, ha prestado sus servicios a 586 lectores clasificados, en la forma siguiente: 308 hombres, 58 mujeres y 220 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños, 177; Obras generales, 105; Filosofía, 24; Religión, 17; Ciencias sociales, 22; Filología, 12;

Ciencias puras, 6; Ciencias aplicadas, 17; Bellas artes, 31; Literatura, 213; Historia y Geografía, 47.

En total han sido consultadas o estudiadas 671 obras.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 5.—Sebastián Socías Bauzá, hijo de Antonio y María, calle de San Bartolomé, 15.

Día 5.—Vicente Arbona Roig, hijo de Andrés y Catalina, Manzana, 44, 84.

Día 6.—Jorge Vicens Marroig, hijo de Antonio y María, calle de Fortuny, 2.

Día 6.—Antonio Más Colom, hijo de Miguel y Margarita, calle de la Victoria, 70.

Día 8.—Juan Timoner Morro, hijo de Bartolomé y María, calle Rullán, 3.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 12.—Guillermo Cardell Bauzá, 85 años, viudo, Romaguera, 24.

Lista de donativos

para las obras del Colegio de Sta. Maria en Ca' Bisbe	Pesetas
Suma anterior	8.877'00
Bartolomé Billoch, ex-alumno	10'00
Un Bienhechor	25'00
Jaime Vaquer, ex-alumno desde Francia	15'00
José Puig, ex-alumno desde Méjico	25'00
Manuel Pujadas ex-alumno	15'00
D.ª Paula Casasnovas	25'00
Bartolomé Castañer, ex-alumno desde Francia.	25'00
Suma	9.017'00

(Seguirá)

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 15.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento, por la piadosa familia de Ca'n Palou.—Se dará principio a la solemne oración de Cuarenta Horas dedicadas a San Antonio Abad a intención de D.ª Antonia Canals.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón.—Acto seguido exposición de S. D. M.—Por la tarde, a las cuatro, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración, los actos del rezo divino y Novena de San Antonio Abad con sermón por el Rdo. señor D. Andrés Casellas, y la Reserva.

Lunes día 16.—A las seis y media de la mañana, exposición de S. D. M. y ejercicio de Ntra. Sra. del Carmen.—A las nueve, Horas menores y la misa mayor.—Por la tarde, los actos del rezo divino.—Al anochecer completas solemnes y la Reserva.

Martes día 17.—Fiesta de San Antonio Abad.—A las nueve y media, Horas menores y la misa solemne con música y sermón por el Rdo. Sr. D. Andrés Casellas.—Por la tarde, a las dos, bendición de cabaletas, Vísperas, Completas, Matines y Laudes solemnes.—Al anochecer, ejercicio de S. Antonio Abad, con sermón por el mencionado orador y la Reserva precedida de Te-Deum.

Jueves día 19.—A las seis y media, ejercicio del Patriarca S. José.—Al anochecer, Vísperas y Completas en preparación de la fiesta de S. Sebastián, mártir.

Viernes día 20.—Fiesta de San Sebastián mártir, por la familia de Ca'n Prom.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. Fr. Ramón de Jesús María, Carmelita.—Por la tarde, Vísperas.

Sábado día 21.—Al anochecer, el turno Cor Jesu celebrará su vigilia ordinaria.

Domingo día 22.—A las siete y media, Comunión general para las Hijas de María.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, 15.—Misas a las seis, a las siete, y Oficio a las ocho.—Comunión general para los Terciarios de San Francisco, en la misa primera. Por la tarde, a las cuatro, función de los SS. Corazones con exposición y plática.

Martes, 17.—San Antonio Abad.—Siguen los Trece Martes de San Antonio de Padua en la misa de seis y media.—A las siete, Oficio en el altar de San Antonio Abad.

Jueves, 19.—Devoto ejercicio al Patriarca San José en la misa primera.

Viernes, 20.—Función al Sto. Cristo, a las seis.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 15.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor, a intención de M. Aurora.—Por la tarde, a las cuatro, ejercicio al Sgdo. Corazón de Jesús con manifiesto, y después de la reserva se cantará un Te-Deum al Divino Niño Jesús de Praga a intención de una piadosa persona.

Lunes, 19.—A las siete y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio mensual al Patriarca S. José.

Centro Maurista

Se convoca a los señores socios del centro Maurista a Junta General extraordinaria que se celebrará el día 15 de Enero a las cuatro de la tarde para tratar de la organización del Partido.

Sóller 9 Enero de 1933.
El Secretario, Amador Canals

Unión de Derechas

De acuerdo con lo prevenido en los Estatutos de esta Sociedad, se convoca a los señores socios a junta general ordinaria para el día 22 del corriente a las 10 y media de la tarde en primera convocatoria y a las tres en segunda.

Sóller 14 de Enero de 1933.—El Secretario, Juan Rullán.

Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé

Por acuerdo de la Junta de Gobierno se convoca a Junta General Ordinaria para el domingo día 22 del corriente a las 10 y media en primera convocatoria y a las 11 en segunda lo que se anuncia para conocimiento de los señores socios.

Sóller 14 Enero 1933
El Secretario, Ramón Vicens

CINE FANTASIO

SUBASTA

La propiedad de este coliseo por medio del presente anuncio pone en conocimiento de cuantas personas pueda interesar que se ofrece en pública subasta la explotación del los Bares que deben instalarse en este local.

Todos los que deseen tomar parte en dicha subasta pueden dirigirse para informes y presentación de pliegos a don Cristóbal Ferrer domiciliado en el barrio del Convento, significando que el plazo para la admisión de ofertas terminará el día 31 del presente mes, a las seis de la tarde.

Sóller, 12 de Enero de 1933.
LA PROPIEDAD

Por espacio de seis años

prorrogables, alquilo casa grande, con comodidades, agua abundante, jardín o huerto. No la quiero sita en calles centrales, ni tampoco lejos de la población. No quiero muebles. Pagaré buena renta. No admito intermediarios. Mandar condiciones a esta Administración. Luna, 27.

Matrimonio joven

sin hijos, sabiendo hablar francés e italiano, desea colocación para comercio en Francia.
Para informes: En esta Administración.

Se ofrece chófer-mecánico

para 3 o 4 días semanales.
Informes: En esta Administración.

Almacén de frutas

Se desea adquirir un almacén de frutas en Francia o Bélgica.
Enviad proposiciones a la Administración de este periódico.

Para una o dos personas

Se vende un comercio de importancia en populosa ciudad francesa.
Magníficas condiciones y espléndido porvenir. Se vende por no poderlo atender su dueño.
Las condiciones se hallan detalladas en la administración de este periódico: Luna, 27.

Mercados de la Isla

Mercado de Inca

Almendrón, (quintal) 162'50.
Trigo, (cuartera), a 23'00.
Candeal, a 00'00.
Cebada del país, a 35'00.
Cebada forastera, a 35'50.
Avena del país, a 36'00.
Avena forastera, a 35'00.
Habas para cocer, a 24'50.
Habas ordinarias, a 24'00.
Habas para ganados, a 24'00.
Maiz, a 45'50.

SEÑORA

¿Quiere V. que su esposo e hijos vestan elegantes y con economía? Conséjeles encarguen sus prendas en

CASA TERUEL

San Jaime, 19, al lado de la Delegación de Hacienda

“MI GABAN” a medida por 50 ptas. no tiene competencia

Altas novedades en Pullovers para Caballero y niños

Uniformes civiles y Militares

Gamisería, corbatas, calcetines, botines, paraguas, guantes, pañuelos, sedas, trajes interiores de lana, batas, batines, pijamas, albornoces, etc.

Últimas novedades para Señora en géneros de punto, bolsos, paraguas, medias, peletería, etc., etc.

Nada pierden con visitar esta casa

On parle français

Englis Spoken

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria del día 10 de Enero de 1933

Bajo la presidencia de D. José Forteza Forteza, y con asistencia de los señores concejales D. Salvador Frontera Oliver, D. José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, don Pedro Coll Bauzá, D. Eugenio Losada Fiol, y D. Miguel Colom Mayol se reunió nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Abierta la sesión fué aprobada el acta de la anterior.

Entre otras facturas se acordó satisfacer: A D. Miguel Seguí, 368 65 ptas. por cemento suministrado durante el mes de Diciembre último. — A D. Antonio Socias, 40 15 pesetas por un viaje realizado a Palma en su auto. — A D. Juan Colom Alcover, 326 ptas. por diferentes materiales suministrados para la construcción del lavadero de la calle de la Romaguera. — A D. Antonio Jey Coll, 35 65 ptas. por la construcción de un letrero y una asta para la Casa-Cuartel de la Guardia Civil y 26 50 ptas. por una moldura para adorno del salón de sesiones.

A propuesta del Sr. Coll pasan a revisión de la Alcaldía dos facturas presentadas por el farmacéutico D. Guillermo Castañer una de 329 15 ptas. por medicamentos suministrados a la Guardia Civil y otra de 261 ptas. por beneficencia.

Después de leídas las correspondientes instancias la Corporación acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Juan Colom, como encargado de doña Magdalena Descloux Forteza, para hacer correr un tabique del zaguán de la casa n.º 9 de la calle de Buen Año.

A D. Miguel Moyá Bestard, como mandatario de D. Miguel Arbona Colom, para reparar la fachada de la casa n.º 7 de la calle de San Salvador de Biniarix.

Después de leídos los informes favorables emitidos por el Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Pedro Antonio Gallard Martínez, para colocar un letrero luminoso en la fachada de la casa de la calle de Pablo Iglesias número 13.

A D. Martín Cifre Orell, como encargado de D. Jaime Castañer, para embalsamar la casa de su propiedad sita en la carretera de Palma al Puerto de Sóller, Km. 33, Hm. 5.

A D. Onofre Fornés Colom, en representación de D. Jaime Marqués, para efectuar varias reformas en la casa n.º 21 de la calle de Pablo Iglesias.

A D. Antonio Martorell Garau, como mandatario de D. José Martorell, para efectuar diferentes mejoras en la casa n.º 122 de la calle del Mar.

A D. Bartolomé Pastor Alberti, propietario de la casa n.º 20 de la calle de la República, para construir en la misma una cisterna.

A D. Antonio Servera Pons, como encargado de D. Pedro Antonio Bernat Alcover, para efectuar diferentes obras en la casa número 144 de la calle del Mar.

La Corporación se da por enterada de no haberse producido reclamación alguna en contra a la subasta verificada el día 26 de Diciembre último para la adjudicación del arriendo de los puestos de la carnicería pública durante el corriente ejercicio.

Se enteró la Corporación del extracto de los acuerdos tomados por la misma durante el mes de Diciembre último.

El Sr. Secretario, informa al Ayuntamiento que uno de los días pasados pasó por la Alcaldía, un redactor del «Mundo Gráfico», quien expuso que tenía el propósito de editar un número extraordinario dedicado a Mallorca y a tal fin solicitaba el apoyo de Ayuntamiento.

Por unanimidad se acordó que el Sr. Alcalde se enterara de la cantidad con que contribuían los demás Ayuntamientos y darle un voto de confianza para que obrara conforme creyera prudente.

El Rullán, se lamenta de que aun los señores Carniceros, sigan ocupando el local rediles del matadero.

El Sr. Forteza en representación del Sr. Alcalde, hizo tomar nota al Sr. Secretario para pasarles un aviso a fin de que lo desalojen cuanto antes.

El Sr. Coll, expone que el domingo se repartían unas hojas y desearía saber si tenían el correspondiente permiso de la Alcaldía para repartirlas.

El Sr. Secretario, le contesta que el domingo alrededor de las diez dejaron dos hojas en el despacho de la Alcaldía cuando ya estaban casi todas repartidas.

El Sr. Coll pide se le pague el correspondiente arbitrio, pues en caso contrario se debería pasar una comunicación a los repartidores para que pagaran el arbitrio o mejor aún, por haber infringido las ordenanzas municipales se les tendría que aplicar una multa como correctivo.

Se toma la debida nota para sancionar a los firmantes de aquellas hojas.

El Sr. Colom (D. Miguel), manifiesta que un vecino suyo le ha hecho recordar que se tenían recogidas unas quinientas pesetas para la construcción de un muro en el punto conocido por «Ses Au-inés».

El Sr. Forteza, afirma que los vecinos de aquel barrio solicitan que se les haga el muro o de lo contrario se les devuelva lo que tienen adelantado que difícilmente podrían después recuperar.

El Sr. Serra dice que está trazado el camino de Sóller al Puerto por L. Figueras y que es uno de los primeros caminos que tiene que costear la Diputación.

El Sr. Colom, dice que cada vez que ha habido algo necesario el Ayuntamiento se ha encargado de hacerlo y ahora se debe mirar si es necesario o no la construcción de aquel muro.

El Sr. Serra, manifiesta que se trata de gastar unas 2 000 ptas. para el arreglo de un camino.

Finalmente se acuerda pedir a la Diputación 1 000 ptas. para la construcción de aquel muro, exponiéndole al mismo tiempo que se se tienen recogidas de los vecinos de quinientas a seiscientas pesetas y que el Ayuntamiento se cuidaría de abonar el importe que faltara.

A ruego del Sr. Serra, se acuerda colocar una barra de madera en el Lavadero de la calle de la Romaguera, igual a la que hay en el existente junto a la Estación del Ferrocarril.

A propuesta del Sr. Rullán se acordó dirigir una petición a la Diputación Provincial para que se cuide de arreglar el camino de Fornalutx pues resulta que está en pésimas condiciones para el tránsito.

No habiendo otro señor concejal que quisiera hacer uso de la palabra se levantó la sesión siendo las 9 20 de la noche.

Crónica Deportiva

FUTBOL

Sóller F. C., 2.-C. D. Olímpico 1

El domingo último jugó el Sóller F. C. su décimo partido del Torneo Fomento del Fútbol enfrentándose con el team del C. D. Olímpico de Palma cuyos equipos, a las órdenes del Colegiado amateur Sr. Más, se alinearon en esta forma:

Olimpico: Ferrer, — Barceló, Maimó, — Vidal I, Pastor, Jaume, — Vidal II, Company, Morlá, Martí, Benassar.

Sóller: Tomás, — Serra, Arbona, — Mazugán, Rosselló, Gelabert, Martí, Mayol, Aznar, Suau, Arcas.

Tuvo el partido unos principios emocionantes por la enorme rapidez y excelente juego que de buen principio desarrollaron ambos equipos resultando muy igualado el juego, desplazándose el balón rápidamente de un lado a otro del campo.

Aunque ligeramente fué imponiéndose poco a poco el Sóller que presionaba más peligrosamente la meta de Ferrer, teniendo éste junto con los defensas y el medio centro una actuación destacadísima.

A los treinta y cinco minutos de juego Arcas hizo un magnífico avance sorteando al medio y defensa, terminando la jugada con un centro corto y templado que Aznar remató a las mallas marcando el primer tanto para el Sóller.

Con este resultado se llegó al descanso.

A los diez minutos de la segunda parte en un brillante avance de Suau y Arcas, Aznar de un fuerte chut rasó consiguió marcar el segundo goal para su equipo, apesar del magnífico plongeón de Ferrer.

No se desanimó el Olímpico que presionó por unos momentos; hubo un fault de Serra cerca del área, se tiró el free-kick despejando el propio Serra pero corto y Martí de cabeza envió el balón a las mallas que Tomás no pudo impedir por haber querido hacer una parada de dorno.

Desde este momento el juego fué hasta el final; igualado, la delantera sollerense fué mas peligrosa en sus tiros a puerta pues Suau tenía un buen día como tirador pero sin suerte, pues el meta en forma espléndida le detuvo varios chuts y otros salieron ligeramente desviados.

Poco antes del final se castigó con penalty al Olímpico, por fault a Suau, lo tiró Aznar

con demasiada picardía y el balón fué devuelto por un poste lateral.

Se llegó al final con la victoria del Sóller por 2 a 1, que continúa leader de su grupo, después de este partido.

El match resultó interesante, sin duda uno de los mejores de este Torneo, que hemos presenciado en ésta, no decayendo el interés del público un solo momento durante todo el encuentro.

Tanto el Olímpico como el Sóller bregaron con acierto, teniendo ambos onces una lucida actuación.

La victoria del Sóller fué merecida por el mejor juego desarrollado por su línea delantera que se mostró más peligrosa y eficaz.

Destacó grandemente el medio centro del Sóller, Rosselló que estuvo espléndido de juego, siguiéndole en méritos en el Sóller Gelabert, Serra y Suau; Arcas y Martí también tuvieron momentos brillantes.

El mejor del Olímpico, su medio P. stor, luego los dos defensas y el portero, cumpliendo muy bien los restantes.

El referee señor Más, que según nos dijo debutaba como árbitro, estuvo voluntarioso e imparcial, teniendo algunas vacilaciones muy disculpables, tratándose de un debutante, al señalar las faltas.

Otros partidos

Relación de los resultados de los partidos jugados el pasado día 8

Sóller, 2 - Olímpico 1

Baleares, 2 - Uruguayo, 0.

Se adjudican los dos puntos a favor del Molinar por incomparecencia del Buñola.

Se adjudican también los dos puntos a favor de la Mallorca por incomparecencia del Racing.

Relación de los partidos que se celebrarán el próximo día 15 del actual

Sóller - Mallorca

Estrella - Arbabal

España - Soledad

Baleares - Mallorquí

Republicano - Libertad

Molinar - Bellver

Baleares - Sportman

Para mañana

U. D. Mallorca - Sóller F. C. de Torneo

Para mañana señala el calendario del Torneo Fomento del Fútbol el partido U. D. Mallorca - Sóller que debe jugarse en el Camp de En Mayol a las tres menos cuarto de la tarde.

La U. D. Mallorca que visita por primera vez esta ciudad está integrada por bastantes jugadores del que fué potente equipo Hispania de Alro y con esto queda hecho el mejor elogio del team mallorqués que se presenta como verdadero y peligroso adversario del team del Sóller que una vez más tendrá que salvar otro escallo difícil para seguir detentando el puesto de «leader» de este Torneo, cosa indispensable para él si quiere seguir el camino que le lleve a la renovación del título que actualmente posee.

El U. D. Mallorca lleva hecha una brillante campaña en este Torneo, en donde ha conquistado resonantes victorias. Venció al Buñola en su propio campo por 3 a 1 a la U. D. Alicantina, también en su campo por 3 a 1 y últimamente al Balear por 7 a 3. Debe recordarse que el Sóller perdió ante el Buñola por 3 a 0 y que al Balear solo le pudo vencer por el margen de 3 a 0.

No se presenta fácil ni mucho menos la partida para los sollerenses que tendrán que emplearse a fondo para obtener los dos puntos como ya tuvieron que hacerlo ante el Isleño y el Olímpico estos pasados domingos.

El Sóller se halla actualmente bien de juego dado a la magnífica forma en que se encuentra el medio centro Rosselló, si éste sigue prodigando sus buenas y excelentes actuaciones, no hay duda que el Sóller jugará un buen partido, mañana pues ya se sabe que el buen juego de su equipo va íntimamente ligado al de su medio centro y el del Sóller actualmente es excelente.

Hay mucha expectación e interés ante el gran partido Mallorca - Sóller, que debe jugarse mañana en el campo del Sóller.

Noticias

El viernes llegó a esta ciudad de regreso de su viaje a Francia donde ha permanecido varios meses, el notable jugador del Sóller F. C., Lorenzo Galmés.

Sea bienvenido.

Se nos dice que para el domingo 22 del corriente se gestiona la celebración de un match amistoso con el Buñola F. C. en esta ciudad, cuyo partido debió suspenderse el 26 de Diciembre último a causa de la lluvia.

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Liras	Dolares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Alemania
Sáb. 7	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 9	47 80	41 10	12 26	2 92	62 80	236 10	169 80	3 16
Mar. 10	47 80	41 10	12 26	2 90	62 80	236 10	169 80	3 16
Miér. 11	47 75	41 01	12 25	0 00	62 80	236 10	169 80	3 16
Jueves 12	47 75	41 05	12 25	2 90	62 80	236 10	169 80	0 00
Vier. 13	47 85	40 80	12 26	2 89	62 80	236 10	169 80	0 00

SELLOS DE GOMA

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

Parado de Valldemosa

Para piano

PRECIO 1 50 PESETAS

DE VENTA EN LA LIBRERIA DE SALVADOR CALATAYUD. LUNA 27

Vinos garantidos

Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoría n.º 15 - SOLLER.

Calzados

“SEGARRA”

SELECTO SURTIDO

Fabricado en Vall de Uxó (Castellón)

Para Caballeros:

Números 36 y 37 a 15 Ptas.

Los demás a 18 Ptas.

Para Cadetes y Niños:

Del 30, 31 y 32 a 13 Ptas.

Del 33, 34 y 35 a 14 »

Del 36 y 37 a 15 »

Zapatillas piel Dongola:

Del 32 al 37 a 5 75 Ptas.

Del 38 al 44 a 6 75 Ptas.

Zapatos para Señora y Niña:

Del 30 al 33 a 9 Ptas.

Del 34 al 38 a 10 »

Casa Teruel

SAN JAIME, 19 (Al lado de la Delegación de Hacienda) PALMA

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES

ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 28 - ALGER

(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER

ORANGES SUPERIEURES

RABASA ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS"

Telefono, no 35

ALCIRA

FOTOGRAFADOS CATALA - VALENCIA

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

NARANJAS & MANDARINAS

SERRA HERMANOS

Exportadores de Frutas

Dirección telegráfica: SERRAS-VILLARREAL

Teléfonos { Despacho: n.º 145.
Almacén: n.º 146.

VILLARREAL

(GASTELLÓN -- ESPAÑA)

LOS TIEMPOS SON DUROS

y hay que ingeniarse para superarlos

En España hay millares de recursos inexplorados, que en otros países son fuentes de gran riqueza

El problema de la vida no es ningún problema todavía en España... ¡Basta querer resolverlo!

El "Centro Internacional de Orientación Técnico-Industrial", integrado por expertos capitanes de industria y bajo el control de eminentes hombres de ciencia, está dispuesto a facilitarlos, por QUINCE PESETAS diez planes de negocios perfectamente realizables en la localidad de vuestra residencia, y a encargarse, después, de orientaros y dirigirse mediante condiciones a convenir.

Asunto absolutamente serio y de alta responsabilidad

Ciños y correspondencia: C. I. O. T. I. -- SAGUES, 7-BARCELONA

JUAN RAYMOND

SASTRE

Altas novedades

Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Niños leed "Pulgarcito"

Commission -- Consignation
Fruits et Primeurs

ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. -- MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique:
ESTARELLAS-MARQUETTE

Téléphone:
35-Marquette

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 -- CARCAGENTE (Valencia)
Teléfono núm. 91. Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
Conde de Sallent, 40 y 42. -- PALMA DE MALLORCA

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



INDICACIONES

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma, Artrismo.
- 4. Anemia.
- 5. Solitaria.
- 6. Nervios: Epilepsia.
- 7. Tos ferina.
- 8. Esgias dolorosas.
- 9. Lombrices.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis.
- 12. Depurative sangre.
- 13. Enfer. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15. Tos, Gripe, Bronquitis, Asma.
- 16. Corazón, Rifones, Hígado, Vejiga.
- 17. Estreñimiento.
- 18. Úlcera estómago.
- 19. Úlcera Varicosa.
- 20. Preventiva enferm.

SE MANDA GRATIS
Envíe Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, ome impreca, con sello de 2 cts.

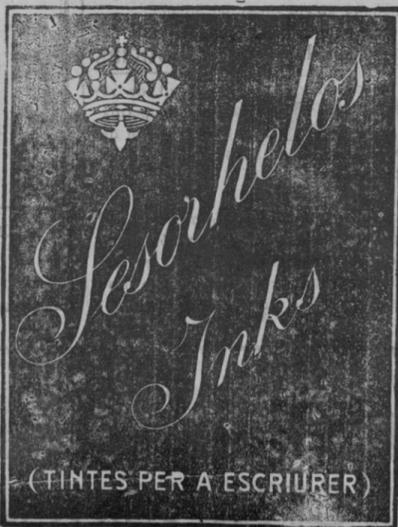
son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL

«Lo que dicen los Curados», en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Feligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 4, Barcelona.
Si desea mandarme gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" o el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____



(TINTES PER A ESCRIURER)

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

NOVELAS Librería S. Calatayud. -- Luna, 27.

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg: 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcanto
Téléphone: 17-07-79
— Registre du Commerce 47.219 —

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

IMPORTACIÓN ~ EXPORTACIÓN ~ COMISIÓN
Dátiles ~ Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

M. C. Perpignan 7303 M^{re} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaille-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15 04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

J. Robillard y C.ª Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

CLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER -- ZERALDA -- BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA (Valencia)
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

OVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS SOLLER -- Mallorca

Telegramas: F. PONS Teléfono 27 Marca registrada 811

ACEITE DE OLIVA SUPERIOR EN LATAS DE 10 KILOS

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS
 IMPORTATION EXPORTATION **RIPOLL & C^{IE}** ARMATEURS
 61, Cours Julien, 61
 TÉLÉPHONES : Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 124
 Quai de Debarquement: Colbert, 31.50
MARSEILLE Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Spécialité pour es expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à **NICE**: Maison "VALENCIA" 38, Cours Saleya
 TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE
 Sucursale à **CANNES**: Maison "HISPANIA" 1 bis Marché Forville
 TÉLÉPHONE 20-57 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
 HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

CASAS ASOCIADAS	Feli: Arras. Cipriano Basco. V. Bertrand. José Coll. M. Fernández. M. de Lete. J. Maillot & Fils. J. Massot & Fils. Mai Rocaries C. Robert Massot. Transports Mitjavile. J. Pons & Cie.	SUCURSALES	BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930. VALENCIA: Sorni, 6, telé- fono 10.825. VILLARREAL: Estación, 20. ALCIRA (Valencia) ALGEMESI (Valencia). SOLLER (Mallorca). PARIS: 87, r. St. Honoré. WIEN (Austria).
-----------------	--	------------	---

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm.-58.

Plaza de Palacio, 10



BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
 BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation - Commission - Expédition

SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimités)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative
 59 Rue du Hamel 47 du Hamel

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85.792

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
 LEGUMES ET PRIMEURS
GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: Roigsfils: Puebla Larga
 Exportación: Valencia

Teléfonos: 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION -- CONSIGNATION
 EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
 LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:

ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: Impasse Berthaud
 MIRO

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien — 1 & 3, Rue Piscatoris * MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.37 y 37.79

TÉLÉGRAMMES: COLMICAS

BANANES:

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sete.

ORANGES:

Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales à:

NICE
 1, Rue Saint-François-de-Paul.
 2, Rue Saint-François-de-Paul.
 1, Rue de Cours.

TOULON
 8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. — Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72. — Adresse Télégraphique: COLMIGAS